

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 50

7. júla 2007

Obsah	I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné	
	NARIADENIA	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 799/2007 zo 6. júla 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 800/2007 zo 6. júla 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1859/82 o výbere vykazujúcich hospodárstiev na účely stanovenia príjmov poľnohospodárskych fariem	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 801/2007 zo 6. júla 2007, ktoré sa týka vývozu na zhodnotenie určitého odpadu uvedeného v prílohe III alebo IIIA k nariadeniu (ES) č. 1013/2006 do určitých krajín, na ktoré sa nevzťahuje rozhodnutie OECD o riadení pohybov odpadov cez štátne hranice ⁽¹⁾	6
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 802/2007 z 5. júla 2007, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu tresky obyčajnej v zóne IV Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) a vo vodách Spoločenstva zóny IIa plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Švédska	36
	II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	ROZHODNUTIA	
	Rada	
	2007/470/ES:	
	★ Rozhodnutie Rady z 30. mája 2007 o podpísaní a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kirgizskej republiky o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb	38
	Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kirgizskej republiky o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb	39
	⁽¹⁾ Text s významom pre EHP	

(Pokračovanie na druhej strane)

- ★ Rozhodnutie Rady z 12. júna 2007 o uplatňovaní ustanovení schengenského *acquis* týkajúcich sa Schengenského informačného systému v Českej republike, Estónskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Maďarskej republike, Maltskej republike, Poľskej republike, Slovinskej republike a Slovenskej republike 46

- ★ Rozhodnutie Rady z 25. júna 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie výkonného výboru zriadeného Schengenským dohovorom z roku 1990, ktorým sa mení a dopĺňa finančné nariadenie v súvislosti s nákladmi na zriadenie a prevádzku technickej podpornej jednotky pre Schengenský informačný systém (C.SIS) 50

- ★ Rozhodnutie Rady z 25. júna 2007 o odtajnení niektorých častí príručky Sirene, ktorú prijal výkonný výbor zriadený dohovorom, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 52

Komisia

- ★ Rozhodnutie Komisie zo 4. júla 2007 o pridelení dodatočných dní na mori Portugalsku v divíziách ICES VIIIc a IXa okrem Cádizského zálivu [oznámené pod číslom K(2007) 3186] 53

DOHODY

Rada

- ★ Informácia o nadobudnutí platnosti Dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady o uzavretí rokovaní podľa článku XXIV:6 GATT 55

Korigendá

- ★ Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 275/2007 z 15. marca 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1825/2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 pre označovanie hovädzieho mäsa a výrobkov z hovädzieho mäsa (Ú. v. EÚ L 76, 16.3.2007) 56

Oznam pre čitateľov (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 799/2007

zo 6. júla 2007,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 7. júla 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. júla 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 756/2007 (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 41).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 6. júla 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	36,7
	TR	95,6
	ZZ	66,2
0707 00 05	JO	151,2
	TR	74,4
	ZZ	112,8
0709 90 70	IL	42,1
	TR	97,2
	ZZ	69,7
0805 50 10	AR	71,9
	UY	55,8
	ZA	64,3
	ZZ	64,0
0808 10 80	AR	84,2
	BR	79,5
	CL	93,8
	CN	92,0
	NZ	99,1
	US	125,3
	UY	77,0
	ZA	96,1
	ZZ	93,4
0808 20 50	AR	78,3
	CL	87,5
	CN	59,8
	NZ	99,0
	ZA	102,7
	ZZ	85,5
0809 10 00	TR	203,0
	ZZ	203,0
0809 20 95	TR	271,1
	US	506,2
	ZZ	388,7
0809 30 10, 0809 30 90	US	120,3
	ZZ	120,3
0809 40 05	IL	150,7
	ZZ	150,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 800/2007**zo 6. júla 2007,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1859/82 o výbere vykazujúcich hospodárstiev na účely stanovenia príjmov poľnohospodárskych fariem**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 1859/82 sa mení a dopĺňa takto:

so zreteľom na nariadenie Rady č. 79/65/EHS z 15. júna 1965 o vytvorení siete na zhromažďovanie účtovných údajov o príjmoch a o hospodárskej činnosti poľnohospodárskych podnikov v Európskom hospodárskom spoločenstve ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 4,

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

keďže:

„Článok 2

Pre účtovný rok 2007 (obdobie 12 po sebe nasledujúcich mesiacov začínajúcich medzi 1. januárom 2007 a 1. júlom 2007) a pre ďalšie účtovné roky sú limity podľa článku 4 nariadenia č. 79/65/EHS takéto:

- (1) Článkom 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 1859/82 ⁽²⁾ sa pre každý členský štát ustanovujú limity ekonomickej veľkosti vykazujúcich hospodárstiev, ktoré sú predmetom zisťovania v súvislosti s účtovnou dátovou sieťou poľnohospodárskych podnikov.
- (2) V prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 1859/82 sa stanovuje počet vykazujúcich hospodárstiev podľa oblastí.
- (3) Z dôvodu pristúpenia Bulharska a Rumunska by sa pre uvedené dva nové členské štáty mali stanoviť limity, ako aj počet vykazujúcich hospodárstiev.
- (4) S cieľom zabezpečiť účelnejšiu reprezentatívnosť slovenskej vzorky by sa limity aj počet vykazujúcich hospodárstiev týkajúce sa Slovenska mali upraviť.
- (5) Nariadenie (EHS) č. 1859/82 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru Spoločenstva pre účtovnú dátovú sieť poľnohospodárskych podnikov,

— Belgicko: 16 EVJ,

— Bulharsko: 1 EVJ,

— Česká republika: 4 EVJ,

— Dánsko: 8 EVJ,

— Nemecko: 16 EVJ,

— Estónsko: 2 EVJ,

— Írsko: 2 EVJ,

— Grécko: 2 EVJ,

— Španielsko: 2 EVJ,

— Francúzsko: 8 EVJ,

— Taliansko: 4 EVJ,

— Cyprus: 2 EVJ,

⁽¹⁾ Ú. v. ES 109, 23.6.1965, s. 1859/65. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 28).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 205, 13.7.1982, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1860/2006 (Ú. v. EÚ L 358, 16.12.2006, s. 31).

- Lotyšsko: 2 EVJ,
- Litva: 2 EVJ,
- Luxembursko: 8 EVJ,
- Maďarsko: 2 EVJ,
- Malta: 8 EVJ,
- Holandsko: 16 EVJ,
- Rakúsko: 8 EVJ,
- Poľsko: 2 EVJ,
- Portugalsko: 2 EVJ,
- Rumunsko: 1 EVJ,
- Slovinsko: 2 EVJ,
- Slovensko: 8 EVJ,

- Fínsko: 8 EVJ,
- Švédsko: 8 EVJ,
- Spojené kráľovstvo (s výnimkou Severného Írska): 16 EVJ,
- Spojené kráľovstvo (len Severné Írsko): 8 EVJ.“

2. Do článku 5 sa dopĺňa tento pododsek:

„Bulharsko a Rumunsko postúpia Komisii svoj plán výberu pre účtovný rok 2007 pred 31. júlom 2007.“

3. Príloha I sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od účtovného roku 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. júla 2007

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (EHS) č. 1859/82 sa mení a dopĺňa takto:

1. Časť týkajúca sa Slovenska sa nahrádza takto:

„810	SLOVENSKO	502“
------	-----------	------

2. Dopĺňajú sa tieto tabuľky týkajúce sa Bulharska a Rumunska:

„Referenčné číslo	Názov oblasti	Počet vykazujúcich hospodárstiev podľa účtovného roku		
		2007	2008	od roku 2009
830	BULHARSKO	2 000	2 000	2 000 (*)

(*) Pre účtovný rok 2009 a pre ďalšie účtovné roky bude mať Bulharsko šesť oblastí (príloha k nariadeniu č. 79/65/EHS) a tento počet vykazujúcich hospodárstiev zodpovedajúci celkovému súčtu na krajinu sa pridelí podľa oblastí.

Referenčné číslo	Názov oblasti	Počet vykazujúcich hospodárstiev podľa účtovného roku			
		2007	2008	2009	od roku 2010
840	RUMUNSKO	1 000	2 000	4 000	6 000 (*)

(*) Pre účtovný rok 2010 a pre ďalšie účtovné roky bude mať Rumunsko osem oblastí (príloha k nariadeniu č. 79/65/EHS) a tento počet vykazujúcich hospodárstiev zodpovedajúci celkovému súčtu na krajinu sa pridelí podľa oblastí.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 801/2007**zo 6. júla 2007,****ktoré sa týka vývozu na zhodnotenie určitého odpadu uvedeného v prílohe III alebo IIIA k nariadeniu (ES) č. 1013/2006 do určitých krajín, na ktoré sa nevzťahuje rozhodnutie OECD o riadení pohybov odpadov cez štátne hranice****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

č. 1013/2006 tieto krajiny majú pokladať za krajiny, ktoré si zvolili postup predchádzajúceho písomného súhlasu.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 zo 14. júna 2006 o preprave odpadu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 37 ods. 2,

- (5) Ustanovenia tohto nariadenia by mali nahradiť ustanovenia nariadenia Komisie (ES) č. 1547/1999 z 12. júla 1999 určujúceho kontrolné postupy podľa nariadenia Rady (EHS) č. 259/93, ktoré sa majú uplatňovať pri zásielkach určitých druhov odpadov do určitých krajín, na ktoré sa nevzťahuje rozhodnutie OECD K(92)39, v konečnom znení ⁽²⁾. Nariadenie (ES) č. 1547/1999 by sa preto malo zrušiť,

po porade s príslušnými krajinami,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

keďže:

Článok 1

- (1) V súlade s článkom 37 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1013/2006 Komisia každej krajine, na ktorú sa nevzťahuje rozhodnutie Rady OECD K(2001)107, v konečnom znení, ktoré sa týka revízie rozhodnutia OECD K(92)39, v konečnom znení, o riadení pohybov odpadov určených na činnosti zhodnotenia cez štátne hranice, poslala písomnú žiadosť o písomné potvrdenie, či zo Spoločenstva možno vyvážať odpad uvedený v prílohe III alebo IIIA k uvedenému nariadeniu, ktorého vývoz nie je podľa článku 36 zakázaný, na zhodnotenie v tejto krajine a o uvedenie kontrolného postupu, ktorý sa prípadne v krajine určenia uplatní.

Vývoz na účely zhodnotenia odpadu uvedeného v prílohe III alebo IIIA k nariadeniu (ES) č. 1013/2006 a vývoz, ktorý nie je podľa článku 36 zakázaný, do určitých krajín, na ktoré sa nevzťahuje rozhodnutie OECD, sa bude riadiť postupom, ktorý si vybrali tieto krajiny, a to spomedzi týchto postupov:

- (2) V týchto žiadostiach bola každá krajina požiadaná, aby uviedla, či v súvislosti s týmto odpadom zvolila zákaz alebo postup predchádzajúceho písomného oznámenia a súhlasu, alebo sa rozhodla nevykonať žiadnu kontrolu.
- (3) Komisii boli doručené odpovede na jej písomné žiadosti z Alžírsku, Andorry, Argentíny, Botswany, Bieloruska, Čile, Číny, Číny (Hongkongu), Kostariky, Guyany, Indie, Lichtenštajnska, Moldavska, Ománu, Peru, Filipín, Ruskej federácie, zo Srí Lanky, Taiwanu, Thajska a Vietnamu.

- a) zákaz,
- b) postup predchádzajúceho písomného oznámenia a súhlasu, alebo
- c) žiadna kontrola v krajine určenia,

ako sa stanovuje v prílohe.

Článok 2

Nariadenie Komisie (ES) č. 1547/1999 sa zrušuje.

Článok 3

- (4) Niektoré krajiny nevydali písomné potvrdenie, že zo Spoločenstva možno vyvážať odpad na zhodnotenie v tejto krajine. Z tohto dôvodu sa v súlade s druhým pododsekom článku 37 ods. 2 nariadenia (ES)

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 185, 17.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1792/2006 (Ú. v. EÚ L 362, 20.12.2006, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. júla 2007

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie

PRÍLOHA

Postup, ktorý si zvolili určité krajiny na základe článku 37 nariadenia (ES) č. 1013/2006

ALŽÍRSKO

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	GC030 ex 890800	
	GG030 ex 2621	
	GG040 ex 2621	
		Všetky ostatné

ANDORRA

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
Všetky odpady		

ARGENTÍNA

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	B1010	
B1020		
	B1030	
	B1031	
	B1040	
	B1050	
B1060		
	B1070	
	B1080	
	B1090	
	B1100	
	B1115	
	B1120	
	B1130	
B1140		
	B1150	
	B1160	
	B1170	
B1180		
B1190		
	B1200	
	B1210	
	B1220	
	B1230	

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
B1240		
	B1250	
	B2010	
	B2020	
	B2030	
	B2040	
	B2060	
	B2070	
	B2080	
	B2090	
	B2100	
	B2110	
B2120		
B2130		
z B3010: — polyvinylalkohol — Vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty vrátane nasledujúcich: — močovinoformaldehydové živice — fenolformaldehydové živice — melamínformaldehydové živice — epoxidové živice — alkydové živice — polyamidy — Nasledujúce odpady z fluórovaných polymérov ⁽¹⁾ : — Perfluóroetylén/propylén (FEP) — Perfluóralkoxylalkán — Tetrafluóretylén/perfluórviny- léter (PFA) — Tetrafluóroetylén/perfluórmetyl- vinyléter (MFA) — Polyvinylfluorid (PVF) — Polyvinylidénfluorid (PVDF)	z B3010 všetky ostatné položky	z B3010 — polyvinylbutyral — polyvinylacetát

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
z B3020: — papiera alebo lepenky vyrobených najmä z buničiny vyrobenej mechanickým rozvláčňovaním (napr. noviny, časopisy a podobné tlačoviny), — iný, ale neobmedzujúci sa na 2. netriedený zberový papier.	z B3020 všetky ostatné položky	
	B3030	
	B3035	
	B3040	
	B3050	
	B3060	
	B3065	
z B3070: — Deaktivované mycélium plesní z výroby penicilínu využívané ako krmivo pre zvieratá	z: B3070 všetky ostatné položky	
	B3080	
	B3090	
	B3100	
	B3110	
	B3120	
B3130		
B3140		
B4010		
B4020		
	B4030	
	GB040 262030 262090	
	GC010	
GC020		
	GC030 ex 890800	
	GC050	
	GE020 ex 7001 ex 701939	
	GF010	
GG030 ex 2621		
GG040 ex 2621		
GH013 391530 ex 390410—40		

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	GN010 ex 050200	
	GN020 ex 050300	
	GN030 ex 050590	

(¹) Pozri poznámku pod čiarou na strane 64 v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 (Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1).

BIELORUSKO

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	z B1010: — germániový šrot — vanádový šrot — šrot z hafnia, india, nióbu, rénia a gália — tóriový šrot	z B1010: všetky ostatné položky
	z B1020: — berýliový šrot — telúrový šrot	z B1020: všetky ostatné položky
	z B1030 — vanádový prach	z B1030: všetky ostatné položky
	z B1031 — titánový prach	z B1031: všetky ostatné položky
		B1040
		B1050
	B1060	
		B1070
	B1080	
		B1090
	B1100	
	B1115	
	z B1120 prechodové kovy	z B1120 Lantanoidy (kovy vzácných zemí)
		B1130
		B1140
		B1150
		B1160
		B1170
	B1180	
		B1190
	B1200	
	B1210	
	B1220	

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	B1230	
	B1240	
		B1250
	B2010	
	z B2020 Odpad zo skla v nedisperznej forme z/zo: — sklenených črepov a iného odpadu zo skla okrem skla z obrazoviek a iných druhov aktivovaného skla — odpadového skla obsahujúceho osobitné látky	z B2020 všetky ostatné položky
		B2030
	z B2040 — Čiastočne zušľachtený síran vápenatý vznikajúci pri odsiřovaní spalín (FGD) — Troska z výroby medi, chemicky stabilizovaná, s vysokým obsahom železa (viac ako 20 %), spracovávaná podľa technických noriem (napr. DIN 4301 a DIN 8201), najmä na stavebné účely a na brúsny materiál	z B2040 — Odpad zo sadrokartónových dosiek alebo platní pochádzajúci z demolácie budov — Síra v tuhej forme — Vápenec z výroby kyanamidu vápenatého (s pH nižším ako 9) — Chlorid sodný, draselný a vápenatý — Karborundum (karbid kremíka) — Betónový odpad — Sklený odpad obsahujúci lítium-tantal a lítium-niob
	B2060	
	B2070	
		B2080
		B2090
	B2100	
	B2110	
z B210 Odpadové kyslé a zásadité roztoky obsahujúce osobitné látky	z B2120 všetky ostatné položky	
		B2130

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	z B3010: Nasledujúce plastové materiály alebo zmesi plastových materiálov za predpokladu, že nie sú pomešané s inými odpadmi a sú pripravené podľa špecifikácie: — Plastový odpad z nasledujúcich nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — etylén — styrén — polypropylén — polyetyléntereftalát — akrylonitril — butadién — polyamidy — polybutylén tereftalan — polykarbonáty — akrylátové polyméry — polyuretán (neobsahujúci CFC) — polymetylmetakrylát — polyvinylalkohol — polyvinylbutyral — polyvinylacetát — Vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty vrátane nasledujúcich: — močovinoformaldehydové živice — fenolformaldehydové živice — melamínformaldehydové živice — epoxidové živice — alkydové živice — polyamidy	z B3010 Nasledujúce plastové materiály alebo zmesi plastových materiálov za predpokladu, že nie sú pomešané s inými odpadmi a sú pripravené podľa špecifikácie: — Plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — polyacetály — polyétery — polyfenylsulfidy — alkány C₁₀ – C₁₃ (plastifikátory) — polysiloxány — * Nasledujúce odpady z fluórovaných polymérov: — Perfluóroetylén/propylén (FEP) — Perfluóralkoxylalkán — Tetrafluóretylén/perfluórviny-léter (PFA) — Tetrafluóroetylén/perfluórmetyl-vinyléter (MFA) — Polyvinylfluorid (PVF) — Polyvinylidénfluorid (PVDF)
		B3020
	z B3030 — Odpad z vlny alebo z jemnej či hrubej zvieracej srsti vrátane odpadu z priadze, avšak okrem trhaného materiálu	z B3030 všetky ostatné položky
		B3035

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	B3040	
		B3050
	z B3060 — Degras: zvyšky vznikajúce pri úprave tukových látok alebo živočíšnych či rastlinných voskov — Odpad z kostí a rohov, nespracovaný, zbavený tuku, jednoducho upravený (ale nerezaný do tvaru), upravený kyselinou alebo deželaťinovaný — Odpad z rýb	z B3060 všetky ostatné položky
		B3065
	z B3070: — Odpad z ľudských vlasov	z: B3070 všetky ostatné položky
	B3080	
	B3090	
	B3100	
		B3110
		B3120
	B3130	
	B3140	
		B4010
		B4020
		B4030
ex GB040 galvanické trosky obsahujúce meď		ex GB040 trosky zo vzácnych kovov
		GC010
		GC020
	GC030 ex 890800	
	GC050	
ex GE020 Odpad zo sklených vlákien, ktorý má podobné fyzikálno-chemické vlastnosti ako azbest		GE020 ex 7001 ex 701939
		GF010
	GG030 ex 2621	
	GG040 ex 2621	
	GH013 391530 ex 390410—40	
	GN010 ex 050200	
	GN020 ex 050300	
	GN030 ex 050590	

BOTSWANA

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
B1		
B2		
B3010		
z B3020 Všetky ostatné	z B3020 Nasledujúce materiály za predpokladu, že nie sú pomiešané s inými nebezpečnými odpadmi: odpad a odrezky z papiera a lepenky z: — nebieleného papiera alebo lepenky, prípadne vlnitého papiera alebo lepenky — iného papiera alebo lepenky vyrobených najmä z bielennej buničiny vyrobenej chemickými postupmi nefarbenej v hmote — papiera alebo lepenky vyrobených najmä z buničiny vyrobenej mechanickým rozvláčňovaním (napr. noviny, časopisy a podobné tlačoviny)	
B3030		
B3035		
B3036		
B3060		
B3065		
GB040 7112 262030 262090		
GC010		
GC020		
GC030 ex 890800		
GC050		
GE020 ex 7001 ex 701939		
GF010		
GG030 ex 2621		
GG040 ex 2621		
GH013 391530 ex 390410—40		
GN010 ex 050200		
GN020 ex 050300		
GN030 ex 050590		

ČILE

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	B1010	
	B1031	
	B1050	

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	B1070	
	B1080	
	B1115	
	B1250	
	B2060	
	B2130	
	B3010	
	B3030	
	B3035	
	B3060	
	B3065	
	GB040 7112 262030 262090	
	GC010	
	GC020	
	GC030 z 890800	
	GC050	
	GE020 z 7001 z 701939	
	GF010	
	GG030 z 2621	
	GG040 z 2621	
	GH013 391530 z 390410—40	
	GN010 z 050200	
	GN020 z 050300	
	GN030 z 050590	
		Všetky ostatné

ČÍNA

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
z B1010 — molybdénový šrot — kobaltový šrot — bizmutový šrot — zirkónový šrot — mangánový šrot — germániový šrot — šrot z hafnia, india, nióbu, rénia a gália — tóriový šrot — odpad z kovov skupiny vzácnych zemín — chrómový šrot	z B1010 — volfrámový šrot — magnéziový šrot — titánový šrot — vanádový šrot	z B1010 — vzácne kovy (zlato, striebro, skupina platiny, ale nie ortuť) — železný a ocelový šrot — medený šrot — niklový šrot — hliníkový šrot — zinkový šrot — cínový šrot — tantalový šrot

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
B1020		
B1030		
	B1031	
B1040		
B1050		
B1060		
		B1070
		B1080
B1090		
z B1100 všetky ostatné položky		z B1100 — Tvrdý zinok, zinkový kamienok
	B1115	
z B1120 — Lantanoidy (kovy vzácných zemí)	z B1120 všetky ostatné položky	
B1130		
B1140		
B1150		
B1160		
B1170		
B1180		
B1190		
		B1200
	B1210	
B1220		
	B1230	
B1240		
	B1250	
B2010		
B2020		
B2030		
B2040		
B2060		
B2070		
B2080		
B2090		
B2100		
B2110		
B2120		
B2130		

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
z B3010: Nasledujúce plastové materiály alebo zmesi plastových materiálov za predpokladu, že nie sú pomešané s inými odpadmi a sú pripravené podľa špecifikácie: — Plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — etylén — styrén — polypropylén — polyetyléntereftalát — akrylonitril — butadién — polyacetály — polyamidy — polybutylén tereftalan — polykarbonáty — Vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty vrátane nasledujúcich: — močovinoformaldehydové živice — melamínformaldehydové živice — epoxidové živice — alkydové živice	z B3010 Nasledujúce plastové materiály alebo zmesi plastových materiálov za predpokladu, že nie sú pomešané s inými odpadmi a sú pripravené podľa špecifikácie: — polyétery — polyfenylsulfidy — akrylátové polyméry — alkány C₁₀ – C₁₃ (plastifikátory) — polyuretán (neobsahujúci CFC) — polysiloxány — polymetylmetakrylát — polyvinylalkohol — polyvinylbutyral — polyvinylacetát — Vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty vrátane nasledujúcich: — fenolformaldehydové živice — polyamidy — Nasledujúce odpady z fluórových polymérov ⁽¹⁾: — Perfluóroetylén/propylén (FEP) — Perfluóralkoxylalkán — Tetrafluóretylén/perfluórviny- léter (PFA) — Tetrafluóroetylén/perfluórme- tylvinyléter (MFA) — Polyvinylfluorid (PVF) — Polyvinylidénfluorid (PVDF)	
		B3020
z B3030 všetky ostatné		z B3030: z odpadu z bavlny (vrátane odpadu z priadze a trhaného materiálu) — odpad z priadze (vrátane odpadu z niti) — iné — odpad (vrátane výčeskov, odpadu z priadze a trhaného materiálu) z/zo — syntetických vlákien — umelých vlákien

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
B3035		
B3040		
		B3050
z B3060 všetky ostatné		z B3060 z odpadov vznikajúcich v poľnohospodárstve a potravinárstve za predpokladu, že nie sú infekčné: Odpad z kostí a rohov, nespracovaný, zbavený tuku, jednoducho upravený (ale nerezaný do tvaru), upravený kyselinou alebo deželatínovaný
B3065		
B3070		
B3080		
B3090		
B3100		
B3110		
B3120		
B3130		
B3140		
B4010		
B4020		
B4030		
GB040 7112 262030 262090		
	GC010	
	GC020	
	GC030 ex 890800	
GC050		
GE020 ex 7001		
ex 701939		
GF010		
GG030 ex 2621		
GG040 ex 2621		
	GH013 391530 ex 390410—40	
GN010 ex 050200		
GN020 ex 050300		
GN030 ex 050590		

(¹) Pozri poznámku pod čiarou na strane 64 v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 (Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1).

ČÍNA (HONGKONG)

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
z B1010 tantalový šrot		z B1010 všetky ostatné položky
		B1020
B1030		
B1031		
B1040		
		B1050
B1060		
B1070		
B1080		
B1090		
z B1100 odpady zo žiaruvzdorných vymuroviek vrátane téglíkov pochádza- júcich z medených hút		z B1100 všetky ostatné položky
		B1115
z B1120 — Lantanoidy (kovy vzácnej zeminy)		z B1120 všetky ostatné položky
		B1130
B1140		
B1150		
B1160		
B1170		
B1180		
B1190		
		B1200
B1210		
B1220		
		B1230
B1240		
		B1250
		B2010
		B2020
		B2030
		B2040
		B2060
B2070		
B2080		
		B2090
B2100		

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
B2110		
B2120		
B2130		
z B3010: Nasledujúce plastové materiály alebo zmesi plastových materiálov za predpokladu, že nie sú pomiešané s inými odpadmi a sú pripravené podľa špecifikácie: — polyacetály — polyétery — alkány C₁₀ – C₁₃ (plastifikátory) — * Nasledujúce odpady z fluórových polymérov: — Perfluóroetylén/propylén (FEP) — Perfluóralkoxylalkán — Tetrafluóretylén/perfluórviny- léter (PFA) — Tetrafluóroetylén/perfluórmetyl- vinyléter (MFA) — Polyvinylfluorid (PVF) — Polyvinylidénfluorid (PVDF)		z B3010 Nasledujúce plastové materiály alebo zmesi plastových materiálov za predpokladu, že nie sú pomiešané s inými odpadmi a sú pripravené podľa špecifikácie: — Plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — etylén — styrén — polypropylén — polyetyléntereftalát — akrylonitril — butadién — polyamidy — polybutylén tereftalan — polykarbonáty — polyfenylsulfidy — akrylátové polyméry — polyuretán (neobsahujúci CFC) — polysiloxány — polymetylmetakrylát — polyvinylalkohol — polyvinylbutyral — polyvinylacetát — Vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty vrátane nasledujúcich: — močovinoformaldehydové živice — fenolformaldehydové živice — melamínformaldehydové živice — epoxidové živice — alkydové živice — polyamidy
		B3020
		B3030

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
B3035		
		B3040
		B3050
		B3060
B3065		
		B3070
		B3080
		B3090
B3100		
B3110		
B3120		
B3130		
		B3140
B4010		
B4020		
B4030		
		GB040 7112 262030 262090
		GC010
		GC020
		GC030 ex 890800
		GC050
		GE020 ex 7001 ex 701939
		GF010
		GG030 ex 2621
		GG040 ex 2621
		GH013 391530 ex 390410—40
		GN010 ex 050200
		GN020 ex 050300
		GN030 ex 050590

KOSTARIKA

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
Všetky odpady		

GUYANA

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
		všetky

INDIA

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
		všetky

LICHTENŠTAJNSKO

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
		všetky

MOLDAVSKO

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
z B3020	z B3020 Nasledujúce materiály za predpokladu, že nie sú pomiešané s inými nebezpečnými odpadmi: odpad a odrezky z papiera a lepenky z: — nebieleného papiera alebo lepenky, prípadne vlnitého papiera alebo lepenky — iného papiera alebo lepenky vyrobených najmä z bielenej buničiny vyrobenej chemickými postupmi nefarbenej v hmote — papiera alebo lepenky vyrobených najmä z buničiny vyrobenej mechanickým rozvláčňovaním (napr. noviny, časopisy a podobné tlačoviny)	
Všetky ostatné		

OMÁN

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
z B1010 všetky ostatné	z B1010 — železný a oceľový šrot	
Všetky ostatné		

PERU

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	Všetky odpady	

FILIPÍNY

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
z B1010 kobaltový šrot	z B1010 všetky ostatné položky	
z B1020 — olovený šrot (okrem olovených akumulátorov)	z B1020 všetky ostatné položky	

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	B1030	
	B1031	
	B1040	
	B1050	
	B1060	
	B1070	
	B1080	
	B1090	
	B1100	
	B1115	
z B1120: kobalt, lantán	z B1120 všetky ostatné položky	
	B1150	
B1160		
B1170		
	B1180	
	B1190	
	B1200	
	B1210	
	B1220	
B1230		
B1240		
	B1250	
B2010		
		B2020
	z B2030 — Cermetový odpad a šrot (kovovo-keramické zmesi)	z B2030 — Keramické vlákna nikde inde nešpecifikované ani nezaradené
	B2040	
B2060		
	B2070	
	B2080	
	B2090	
	B2100	
	B2110	
	B2120	
	B2130	
	B3010	
		B3020
		B3030

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
		B1020
		B1030
		B1031
		B1040
		B1050
	B1060	
	B1070	
		B1080
	B1090	
	B1100	
		B1115
	B1120	
		B1130
	B1140	
	B1150	
	B1160	
	B1170	
	B1180	
	B1190	
	B1200	
	B1210	
		B1220
		B1230
	B1240	
		B1250
	B2010	
		B2020
		B2030
		B2040
		B2060
		B2070
		B2080
		B2090
		B2100
	B2110	
		B2120
B2130		
		B3010
		B3020
		B3030
B3035		
B3040		

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
		B3050
	B3060	
		B3065
		B3070
B3080		
		B3090
B3100		
		B3110
		B3120
		B3130
B3140		
		B4010
		B4020
	B4030	
	GB040 7112 262030 262090	
		GC010
		GC020
	GC030 ex 890800	
	GC050	
GE020 ex 7001		GE020 ex 701939
	GF010	
	GG030 ex 2621	
	GG040 ex 2621	
		GH013 391530 ex 390410—40
		GN010 ex 050200
		GN020 ex 050300
		GN030 ex 050590

SRÍ LANKA

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	Všetky odpady	

TAIWAN

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	z B1010 — vzácne kovy (zlato, striebro, skupina platiny, ale nie ortuť) — tantalový šrot — molybdénový šrot — kobaltový šrot — bizmutový šrot — zirkónový šrot — mangánový šrot — vanádový šrot — šrot z hafnia, india, nióbu, rénia a gália — tóriový šrot — odpad z kovov skupiny vzácnych zemín — chrómový šrot	z B1010 — železný a ocelový šrot — medený šrot — niklový šrot — hliníkový šrot — zinkový šrot — cínový šrot — volfrámový šrot — magnéziový šrot — titánový šrot — germániový šrot
	B1020	
	B1030	
	B1031	
B1040		
	B1050	
	B1060	
	B1070	
	B1080	
	B1090	
	z B1100 — Hliníkové stery okrem soľnej trosky — Odpady zo žiaruvzdorných vymuroviek vrátane teglikov pochádzajúcich z medených hút — Troska zo spracovania vzácnych kovov určená na ďalšie zušľachťovanie — Cínová troska obsahujúca tantal s obsahom cínu nižším ako 0,5 %	z B1100 — Tvrdý zinok — Troska obsahujúca zinok — vrchná troska z galvanizácie zinkových platní (> 90 % Zn) — spodná troska z galvanizácie zinkových platní (> 92 % Zn) — troska z galvanizácie zinkových platní ponorom (> 85 % Zn) — spodná troska z galvanizácie zinkových platní (> 92 % Zn) — zinkové stery
	B1115	
	B1120	
		B1130

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	B1140	
	B1150	
	B1160	
	B1170	
	B1180	
	B1190	
	B1200	
	B1210	
	B1220	
		B1230
	B1240	
B1250		
	B2010	
	B2020	
	B2030	
	z B2040 všetky ostatné	z B2040: — Troska z výroby medi, chemicky stabilizovaná, s vysokým obsahom železa (viac ako 20 %), spracovávaná podľa technických noriem (napr. DIN 4301 a DIN 8201), najmä na stavebné účely a na brúsny materiál
	B2060	
	B2070	
	B2080	
	B2090	
	B2100	
	B2110	
	B2120	
	B2130	
	z B3010: — polyuretán (neobsahujúci CFC) — vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty	ex B3010 všetky ostatné
		B3020
	B3030	
	B3035	
		B3040
		B3050

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné súhlas a oznámenie	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	B3060	
	B3065	
	B3070	
	B3080	
	B3090	
	B3100	
	B3110	
	B3120	
	B3130	
	B3140	
	B4010	
	B4020	
	B4030	
GB040 7112 262030 262090		
GC010		
GC020		
GC030 ex 890800		
		GC050
		GE020 ex 7001 ex 701939
	GF010	
GG030 ex 2621		
GG040 ex 2621		
		GH013 391530 ex 390410—40
GN010 ex 050200		
	GN020 ex 050300	
	GN030 ex 050590	

THAJSKO

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné súhlas a oznámenie	c) žiadna kontrola v krajine určenia
		B1010
	B1020	
	B1030	
	B1020	
	B1030	
		B1031
	B1040	
	B1050	
	B1060	
	B1070	

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	B1080	
	B1090	
	z B1100 všetky ostatné	z B1100 — Odpady zo žiaruvzdorných vymuroviek vrátane teglikov pochádzajúcich z medených hút — Troska zo spracovania vzácnych kovov určená na ďalšie zušľachťovanie — Cínová troska obsahujúca tantal s obsahom cínu nižším ako 0,5 %
	B1115	
	B1120	
	B1130	
	B1140	
		B1150
	B1160	
	B1170	
	B1180	
	B1190	
	B1200	
	B1210	
	B1220	
	B1230	
	B1240	
B1250		
	B2010	
	B2020	
		B2030
	z B2040 — Troska z výroby medi, chemicky stabilizovaná, s vysokým obsahom železa (viac ako 20 %), spracovávaná podľa technických noriem (napr. DIN 4301 a DIN 8201), najmä na stavebné účely a na brúsny materiál — Vápenec z výroby kyanamidu vápenatého (s pH nižším ako 9) — Sklený odpad obsahujúci lítium-tantal a lítium-niób	z B2040 všetky ostatné:
		B2060
		B2070

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	B2080	
	B2090	
		B2100
	B2110	
	B2120	
	B2130	
	z B3010: — Plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov — Odpady z fluórovaných polymérov ⁽¹⁾	z B3010: — Vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty
		B3020
	z B3030: — Odpad (vrátane výčeskov, odpadu z priadze a trhaného materiálu) z chemických vlákien — Použité handry, odpad z motúzov, povrazov, lán, šnúr a opotrebované výrobky z motúzov, povrazov, lán, šnúr, z textilných materiálov	z B3030 všetky ostatné
	B3035	
	z B3040 — Iné druhy odpadu z gumy (okrem takýchto odpadov špecifikovaných inde)	z B3040 — Odpad a odrezky z tvrdej gumy (napr. ebonitu)
		B3050
		B3060
		B3065
		B3070
		B3080
		B3090
		B3100
		B3110
		B3120
		B3130
		B3140
	B4010	
	B4020	
	B4030	
	GB040 7112 262030 262090	
	GC010	
	GC020	

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
	GC030 ex 890800	
	GC050	
	GE020 ex 7001 ex 701939	
		GF010
		GG030 ex 2621
	GG040 ex 2621	
	GH013 391530 ex 390410—40	
		GN010 ex 050200
		GN020 ex 050300
		GN030 ex 050590

(¹) Pozri poznámku pod čiarou na strane 64 v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 (Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1).

VIETNAM

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
z B1010 — vzácne kovy (zlato, striebro, skupina platiny, ale nie ortuť) — tantalový šrot — kobaltový šrot — bizmutový šrot — germániový šrot — vanádový šrot — šrot z hafnia, india, nióbu, rénia a gália — tóriový šrot — odpad z kovov skupiny vzácnych zemín		z B1010 — železný a ocelový šrot — medený šrot — niklový šrot — hliníkový šrot — zinkový šrot — cínový šrot — volfrámový šrot — molybdénový šrot — magnéziový šrot — titánový šrot — zirkónový šrot — mangánový šrot — chrómový šrot
z B1020 — berýliový šrot — kadmiový šrot — selénový šrot — telúrový šrot		z B1020 — anitimónový šrot — olovený šrot (okrem olovených akumulátorov)
B1030		
B1031		
B1040		
B1050		
B1060		

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
B1070		
B1080		
B1090		
B1100		
B1115		
B1120		
B1130		
B1140		
B1150		
B1160		
B1170		
B1180		
B1190		
		B1200
B1210		
B1220		
B1230		
B1240		
B1250		
B2010		
		B2020
B2030		
z B2040 všetky ostatné		z B2040: — Čiastočne zušľachtený síran vápenatý vznikajúci pri odsírovaní spalín (FGD)
B2060		
B2070		
B2080		
B2090		
B2100		
B2110		
B2120		
B2130		
z B3010: Všetky ostatné		z B3010 — etylén — styrén — polypropylén — polyetyléntereftalát — polykarbonáty
		B3020

a) zákaz	b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas	c) žiadna kontrola v krajine určenia
B3030		
B3035		
B3040		
B3050		
B3060		
B3065		
B3070		
B3080		
B3090		
B3100		
B3110		
B3120		
B3130		
B3140		
B4010		
B4020		
B4030		
GB040 7112 262030 262090		
		GC010
GC020		
		GC030 ex 890800
GC050		
GE020 ex 7001 ex 701939		
GF010		
GG030 ex 2621		
GG040 ex 2621		
GH013 391530 ex 390410—40		
GN010 ex 050200		
GN020 ex 050300		
GN030 ex 050590		

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 802/2007**z 5. júla 2007,****ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu tresky obyčajnej v zóne IV Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) a vo vodách Spoločenstva zóny IIa plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Švédska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky rybného hospodárstva ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 41/2007 z 21. decembra 2006, ktorým sa na rok 2007 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov ⁽³⁾, sa stanovujú kvóty na rok 2007.
- (2) Podľa informácií, ktoré dostala Komisia, výlovom zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe, sa kvóta stanovená na rok 2007 vyčerpala.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať výlov týchto zásob, ako aj ich ponechanie na palube, prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Kvóta na rybolov pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre zásoby uvedené v tejto prílohe na rok 2007 sa považuje za vyčerpanú od dátumu uvedeného v tejto prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe sa zakazuje dátumom uvedeným v danej prílohe. Zakazuje sa ponechať na palube, prekladať alebo vykladať takéto zásoby vylovené týmito plavidlami po uvedenom dátume.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. júla 2007

Za Komisiu
Fokion FOTIADIS
generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo
a morské záležitosti

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1967/2006 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11, naposledy opravené v Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 6).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2007, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 444/2007 (Ú. v. EÚ L 106, 24.4.2007, s. 22).

PRÍLOHA

Č.	17
Členský štát	ŠVÉDSKO
Zásoby	COD/2AC4.
Druhy	Treska obyčajná (<i>Gadus morhua</i>)
Zóna	IV; vody Spoločenstva zóny IIa
Dátum	13.6.2007

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 30. mája 2007

o podpísaní a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kirgizskej republiky o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb

(2007/470/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods. 2 v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Rada 5. júna 2003 poverila Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou Spoločenstva.
- (2) Komisia v mene Spoločenstva dojedнала dohodu s Kirgizskou republikou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb v súlade s mechanizmami a smernicami uvedenými v prílohe k rozhodnutiu Rady, ktorým sa Komisia oprávňuje začať rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou Spoločenstva.
- (3) S výhradou možného neskoršieho uzavretia by sa dohoda dojednaná Komisiou mala podpísať a predbežne vykonávať,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa v mene Spoločenstva schvaľuje podpísanie Dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kirgizskej republiky

o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb, s výhradou uzavretia uvedenej dohody.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Spoločenstva s výhradou jej uzavretia.

Článok 3

Do nadobudnutia jej platnosti sa dohoda vykonáva predbežne od prvého dňa prvého mesiaca, ktorý nasleduje po dni, keď si strany vzájomne oznámili ukončenie postupov potrebných na tento účel.

Článok 4

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) urobiť oznámenie podľa článku 9 ods. 2 dohody.

V Bruseli 30. mája 2007

Za Radu

predseda

F. MÜNTEFERING

DOHODA**medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kirgizskej republiky o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb**

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

na jednej strane a

VLÁDA KIRGIZSKEJ REPUBLIKY

na druhej strane

(ďalej len „strany“),

BERÚC NA VEDOMIE, že medzi niektorými členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Kirgizskou republikou boli uzavreté dvojstranné dohody o leteckých dopravných službách, ktorých súčasťou sú ustanovenia, ktoré sú v rozpore s právnymi predpismi Spoločenstva,

POZNAMENÁVAJÚC, že Európske spoločenstvo má výlučnú právomoc v súvislosti s niektorými aspektmi, ktoré môžu byť zahrnuté v dvojstranných dohodách o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a tretími krajinami,

POZNAMENÁVAJÚC, že podľa práva Európskeho spoločenstva leteckí dopravcovia Spoločenstva usadení v členskom štáte majú právo na nediskriminačný prístup k letovým trasám medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a tretími krajinami,

SO ZRETELOM na dohody medzi Európskym spoločenstvom a niektorými tretími krajinami, ktoré umožňujú príslušníkom týchto tretích krajín získať vlastnícky podiel v spoločnostiach leteckých dopravcov, ktoré majú licenciu v súlade s právom Európskeho spoločenstva,

UZNÁVAJÚC, že určité ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Kirgizskou republikou, ktoré sú v rozpore s právom Európskeho spoločenstva, sa s ním musia úplne zosúladiť s cieľom vytvoriť pevný právny základ pre letecké dopravné služby medzi Európskym spoločenstvom a Kirgizskou republikou a zachovať kontinuitu týchto leteckých dopravných služieb,

UZNÁVAJÚC, že ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Kirgizskou republikou, ktoré i) si vyžadujú alebo uprednostňujú prijatie dohôd medzi spoločnosťami, prijatie rozhodnutí združeniami spoločností alebo zosúladené postupy, ktoré zabraňujú, narúšajú alebo obmedzujú hospodársku súťaž medzi leteckými dopravcami na príslušných trasách, alebo ii) posilňujú účinky takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladené postupy, alebo iii) delegujú na leteckých dopravcov alebo iných súkromných prevádzkovateľov zodpovednosť za prijatie opatrení, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži medzi leteckými dopravcami na príslušných trasách, narúšajú ju alebo ju obmedzujú, môžu narúšať pravidlá hospodárskej súťaže platné pre spoločnosti,

DOHODLI SA TAKTO:

Článok 1**Všeobecné ustanovenia**

1. Na účely tejto dohody „členské štáty“ znamenajú členské štáty Európskeho spoločenstva.

2. Odkazy v každej z dohôd uvedených v prílohe I na štátnych príslušníkov členského štátu, ktorý je stranou tejto dohody, sa považujú za odkazy na štátnych príslušníkov členských štátov Európskeho spoločenstva.

3. Odkazy v každej z dohôd uvedených v prílohe I na leteckých dopravcov alebo letecké spoločnosti členského štátu, ktorý je stranou tejto dohody, sa považujú za odkazy na leteckých dopravcov alebo letecké spoločnosti určené týmto členským štátom.

4. Udeľovanie dopravných práv sa bude aj naďalej vykonávať prostredníctvom súčasných alebo budúcich dvojstranných dohôd.

Článok 2

Určenie členským štátom

1. Ustanovenia v odsekoch 2 a 3 tohto článku nahrádzajú zodpovedajúce ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe II písm. a) a b), pokiaľ ide o určenie leteckého dopravcu dotknutým členským štátom, jeho oprávnenia a povolenia udelené Kirgizskou republikou a zamietnutie, zrušenie, pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení leteckého dopravcu.

2. Na základe prijatého určenia členským štátom Kirgizská republika udelí príslušné oprávnenia a povolenia s minimálnym procedurálnym časovým oneskorením za predpokladu, že:

- i) letecký dopravca je usadený podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva na území určujúceho členského štátu a vlastní platnú licenciu na vykonávanie leteckej dopravy v súlade s právom Európskeho spoločenstva a
 - ii) členský štát zodpovedný za vydanie osvedčenia pre letových prevádzkovateľov vykonáva a udržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a v určení je zreteľne uvedený príslušný letecký orgán a
 - iii) leteckého dopravcu priamo alebo prostredníctvom väčšinyového vlastníckeho podielu vlastní a účinne kontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe III a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov.
3. Kirgizská republika môže zamietnuť, zrušiť, pozastaviť alebo obmedziť oprávnenia alebo povolenia leteckého dopravcu určeného členským štátom, ak:
- i) letecký dopravca nie je usadený podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva na území určujúceho členského štátu alebo nevlastní platnú licenciu na vykonávanie leteckej dopravy v súlade s právom Európskeho spoločenstva;
 - ii) členský štát zodpovedný za vydanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa nevykonáva alebo neudržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu alebo príslušný letecký orgán nie je zreteľne uvedený v určení leteckého dopravcu, alebo

- iii) leteckého dopravcu priamo alebo prostredníctvom väčšinyového vlastníckeho podielu nevlastní alebo účinne nekontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe III a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov.

Pri výkone svojich práv podľa tohto odseku Kirgizská republika nesmie diskriminovať leteckých dopravcov Spoločenstva na základe ich štátnej príslušnosti.

Článok 3

Bezpečnosť

1. Ustanovenia odseku 2 tohto článku dopĺňajú zodpovedajúce ustanovenia článkov uvedených v prílohe II písm. c).
2. Ak členský štát určil leteckého dopravcu, ktorého regulačnú kontrolu vykonáva a udržiava iný členský štát, uplatňujú sa práva Kirgizskej republiky vyplývajúce z bezpečnostných ustanovení dohody medzi tým členským štátom, ktorý určil leteckého dopravcu, a Kirgizskou republikou rovnako v prípadoch prijatia, vykonávania a dodržiavania bezpečnostných noriem týmto iným členským štátom, pokiaľ ide o prevádzkové oprávnenie tohto leteckého dopravcu.

Článok 4

Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt

1. Ustanovenia odseku 2 tohto článku dopĺňajú zodpovedajúce ustanovenia článkov uvedených v prílohe II písm. d).
2. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia, ktoré sú s týmto v rozpore, žiadne ustanovenie dohôd uvedených v prílohe II písm. d) nebráni členskému štátu uvaliť bez diskriminácie dane, clá alebo iné poplatky na pohonné hmoty dodávané na jeho územie na účely používania v lietadle určeného leteckého dopravcu Kirgizskej republiky, ktorý poskytuje služby medzi bodom na území členského štátu a iným bodom na území tohto členského štátu alebo na území iného členského štátu.

Článok 5

Tarifý za prepravu v rámci Európskeho spoločenstva

1. Ustanovenia odseku 2 tohto článku dopĺňajú zodpovedajúce ustanovenia článkov uvedené v prílohe II písm. e).

2. Tarify stanovené leteckým dopravcom (leteckými dopravcami) určené Kirgizskou republikou podľa dohody uvedenej v prílohe I, ktorá obsahuje ustanovenie uvedené v prílohe II písm. e), za prepravu uskutočnenú v rámci Európskeho spoločenstva podliehajú právu Európskeho spoločenstva.

Článok 6

Zlučiteľnosť s pravidlami hospodárskej súťaže

1. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie, ktoré je s týmto v rozpore, sa žiadnym ustanovením dohôd uvedených v prílohe I nesmie i) uprednostňovať prijatie dohôd medzi spoločnosťami, prijatie rozhodnutí združeniami spoločností alebo zosúladenie postupov, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži alebo ju narúšajú či obmedzujú, ii) posilňovať účinky žiadnej takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladeného postupu, ani iii) delegovať na súkromné hospodárske subjekty zodpovednosť za opatrenia, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, narúšajú ju alebo ju obmedzujú.

2. Ustanovenia obsiahnuté v dohodách uvedených v prílohe I, ktoré nie sú zlučiteľné s odsekom 1 tohto článku, sa nepoužívajú.

Článok 7

Prílohy k dohode

Prílohy k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Článok 8

Revízia alebo zmena a doplnenie

Túto dohodu môžu strany kedykoľvek po vzájomnom súhlase revidovať alebo zmeniť a doplniť.

Článok 9

Nadobudnutie platnosti a predbežné vykonávanie

1. Táto dohoda nadobúda platnosť po tom, keď si strany navzájom písomne oznámia, že ich príslušné vnútorné postupy,

ktoré sú potrebné na nadobudnutie platnosti dohody, boli ukončené.

2. Bez ohľadu na odsek 1 sa strany dohodli na predbežnom vykonávaní tejto dohody od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dátume, keď si strany navzájom oznámili ukončenie postupov potrebných na tento účel.

3. Táto dohoda sa vzťahuje na všetky dohody a iné dojednania medzi členskými štátmi a Kirgizskou republikou uvedené v prílohe I, ktoré v deň podpisu tejto dohody ešte nenadobudli platnosť, po tom, ako nadobudnú platnosť alebo sa začnú predbežne vykonávať.

Článok 10

Ukončenie platnosti

1. V prípade ukončenia platnosti niektorej dohody uvedenej v prílohe I sa zároveň skončí platnosť všetkých ustanovení tejto dohody, ktoré sa vzťahujú na dohodu uvedenú v prílohe I.

2. V prípade ukončenia platnosti všetkých dohôd uvedených v prílohe I sa zároveň ukončí platnosť tejto dohody.

NA DÔKAZ TOHO splnomocnení zástupcovia, riadne poverení na tento účel, podpísali túto dohodu.

V Bruseli 1. júna 2007 v dvoch origináloch v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom, ruskom a kirgizskom jazyku.

Za Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen
Европа Шериктештиги үчүн
За Европейское Сообщество



Za правителството на Република Киргизстан
Por el Gobierno de la República Kirguisa
Za vládu Kyrgyzské republiky
For Den Kirgisiske Republiks regering
Für die Regierung der Kirgisischen Republik
Kirgiisi Vabariigi valitsuse nimel
Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κιργιζίας
For the Government of the Kyrgyz Republic
Pour le gouvernement de la République kirghize
Per il governo della Repubblica del Kirghizistan
Kirgizstānas Republikas valdības vārdā
Kirgizijos Respublikos Vyriausybės vardu
A Kirgiz Köztársaság kormánya részéről
Ghall-Gvern Tar-Repubblika Kirgiža
Voor de Regering van de Republiek Kirgizië
W imieniu rządu Republiki Kirgiskiej
Pelo Governo da República do Quirguizistão
Pentru Guvernul Republicii Kârgâszstan
Za vládu Kirgizskej republiky
Za vlado Kirgiške republike
Kirgisian tasavallan hallituksen puolesta
För Republiken Kirgizistans regering
Кыргыз Республикасынын Өкмөтү үчүн
За Правительство Кыргызской Республики



PRÍLOHA I

Zoznam dohôd uvedených v článku 1 tejto dohody

Dohody o leteckých dopravných službách medzi Kirgizskou republikou a členskými štátmi Európskeho spoločenstva, ktoré boli uzavreté, podpísané a/alebo parafované v čase podpisu tejto dohody:

- Dohoda o leteckej doprave medzi rakúskou spolkovou vládou a vládou Kirgizskej republiky podpísaná vo Viedni 17. marca 1998, ďalej len „dohoda medzi Kirgizskom a Rakúskom“ v prílohe II,
- Dohoda o leteckých dopravných službách medzi vládou Českej republiky a vládou Kirgizskej republiky podpísaná v Prahe 29. apríla 2004, ďalej len „dohoda medzi Kirgizskom a Českou republikou“ v prílohe II,
- Dohoda medzi vládou Spolkovej republiky Nemecko a vládou Kirgizskej republiky o leteckých dopravných službách podpísaná v Biškeku 13. mája 1997, ďalej len „dohoda medzi Kirgizskom a Nemeckom“ v prílohe II,
- Dohoda o leteckých dopravných službách medzi vládou Kirgizskej republiky a vládou Helénskej republiky podpísaná v Aténach 1. novembra 2004, ďalej len „dohoda medzi Kirgizskom a Gréckom“ v prílohe II,
- Dohoda o leteckých dopravných službách medzi vládou Kirgizskej republiky a vládou Slovenskej republiky parafovaná v Biškeku 27. septembra 2006, ďalej len „dohoda medzi Kirgizskom a Slovenskom“ v prílohe II,
- Dohoda o leteckých dopravných službách medzi vládou Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska a vládou Kirgizskej republiky podpísaná v Londýne 8. decembra 1994, ďalej len „dohoda medzi Kirgizskom a Spojeným kráľovstvom“ v prílohe II,

naposledy upravená v rámci Memoranda o porozumení medzi orgánmi civilného letectva oboch krajín podpísaného v Londýne 2. septembra 2003, ďalej len „MOP medzi Kirgizskom a Spojeným kráľovstvom“.

PRÍLOHA II

Zoznam článkov dohôd uvedených v prílohe I a stanovených v článkoch 2 až 5 tejto dohody

- a) Určenie členským štátom:
- článok 3 ods. 5 dohody medzi Kirgizskom a Rakúskom,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Kirgizskom a Českou republikou,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Kirgizskom a Nemeckom,
 - článok 3 ods. 2 písm. a) dohody medzi Kirgizskom a Gréckom,
 - článok 4 ods. 4 dohody medzi Kirgizskom a Spojeným kráľovstvom a článok 4 písm. a) prílohy B k MOP medzi Kirgizskom a Spojeným kráľovstvom.
- b) Zamietnutie, zrušenie, pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení:
- článok 4 ods. 1 písm. a) dohody medzi Kirgizskom a Rakúskom,
 - článok 4 ods. 1 písm. b) dohody medzi Kirgizskom a Českou republikou,
 - článok 4 ods. 1 písm. a) dohody medzi Kirgizskom a Gréckom,
 - článok 5 ods. 1 písm. a) dohody medzi Kirgizskom a Spojeným kráľovstvom a článok 5 ods. 1 písm. a) prílohy B k MOP medzi Kirgizskom a Spojeným kráľovstvom.
- c) Bezpečnosť:
- článok 6 dohody medzi Kirgizskom a Rakúskom,
 - článok 7 dohody medzi Kirgizskom a Českou republikou,
 - článok 12 dohody medzi Kirgizskom a Nemeckom,
 - článok 8 dohody medzi Kirgizskom a Gréckom,
 - článok 13b prílohy B k MOP medzi Kirgizskom a Spojeným kráľovstvom.
- d) Zdanenie leteckého paliva:
- článok 7 dohody medzi Kirgizskom a Rakúskom,
 - článok 8 dohody medzi Kirgizskom a Českou republikou,
 - článok 6 dohody medzi Kirgizskom a Nemeckom,
 - článok 9 dohody medzi Kirgizskom a Gréckom,
 - článok 9 dohody medzi Kirgizskom a Slovenskom,
 - článok 8 dohody medzi Kirgizskom a Spojeným kráľovstvom.
- e) Tarify za prepravu v rámci Európskeho spoločenstva:
- článok 11 dohody medzi Kirgizskom a Rakúskom,
 - článok 12 dohody medzi Kirgizskom a Českou republikou,
 - článok 10 dohody medzi Kirgizskom a Nemeckom,
 - článok 13 dohody medzi Kirgizskom a Gréckom,
 - článok 7 dohody medzi Kirgizskom a Spojeným kráľovstvom a článok 7 prílohy B k MOP medzi Kirgizskom a Spojeným kráľovstvom.
-

PRÍLOHA III

Zoznam ďalších štátov uvedených v článku 2 tejto dohody

- a) Islandská republika (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
 - b) Lichtenštajnské kniežatstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
 - c) Nórske kráľovstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
 - d) Švajčiarska konfederácia (podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave).
-

ROZHODNUTIE RADY

z 12. júna 2007

o uplatňovaní ustanovení schengenského *acquis* týkajúcich sa Schengenského informačného systému v Českej republike, Estónskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Maďarskej republike, Maltskej republike, Poľskej republike, Slovinskej republike a Slovenskej republike

(2007/471/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Akt o podmienkach prístúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (ďalej len „Akt o prístúpení z roku 2003“), a najmä na jeho článok 3 ods. 2,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Článok 3 ods. 2 Aktu o prístúpení z roku 2003 ustanovuje, že ustanovenia schengenského *acquis* sa okrem ustanovení uvedených v prílohe I k uvedenému aktu uplatňujú v nových členských štátoch v zmysle uvedeného právneho aktu iba na základe rozhodnutia Rady prijatého na tento účel a po overení splnenia všetkých podmienok uplatňovania tohto *acquis*.
- (2) Rada overila, či Česká republika, Estónska republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Maďarská republika, Maltská republika, Poľská republika, Slovinská republika a Slovenská republika (ďalej len „dotknuté členské štáty“) zabezpečujú uspokojivú úroveň ochrany údajov nasledujúcim spôsobom:

Najskôr sa dotknutým členským štátom zaslal podrobný dotazník, ich odpovede sa zaznamenali a potom sa v súlade s platným schengenským hodnotiacim postupom, ako sa uvádza v rozhodnutí Výkonného výboru o zriadení Stáleho výboru pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu [dokumente SCH/Com-ex (98) 26 def.] ⁽¹⁾, vykonali návštevy vo všetkých dotknutých členských štátoch, ktorých účelom bolo vykonať overenie a zhodnotenie v oblasti ochrany údajov.

- (3) Dňa 5. decembra 2006 Rada dospela k záveru, že Česká republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Maďarská republika, Maltská republika, Poľská republika a Slovinská republika splnili podmienky v tejto oblasti. 11. júna 2007 Rada dospela k záveru, že Estónska republika a Slovenská republika splnili podmienky v tejto oblasti. Preto možno stanoviť dátum, od ktorého sa schengenské *acquis* týkajúce sa Schengenského informačného systému (SIS) môže uplatňovať v uvedených členských štátoch.

- (4) Nadobudnutie účinnosti tohto rozhodnutia by malo umožniť prenos reálnych údajov SIS do dotknutých členských štátov. Konkrétne používanie týchto údajov by malo Rade umožniť prostredníctvom platného schengenského hodnotiaceho postupu, ako sa uvádza v dokumente SCH/Com-ex (98) 26 def., overiť správne uplatňovanie ustanovení schengenského *acquis* týkajúcich sa SIS v dotknutých členských štátoch. Po ukončení týchto hodnotení by Rada mala rozhodnúť o zrušení kontrol na vnútorných hraniciach s dotknutými členskými štátmi.

- (5) Rada by mala prijať samostatné rozhodnutie, ktorým by sa stanovil dátum zrušenia kontrol na vnútorných hraniciach. Mali by sa zaviesť určité obmedzenia na využívanie SIS do dátumu zrušenia kontrol stanoveného v uvedenom rozhodnutí.

- (6) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie rozvíja ustanovenia schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* ⁽²⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bod G rozhodnutia 1999/437/ES ⁽³⁾ o určitých vykonávacích predpisoch k tejto dohode,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 138.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Ustanovenia schengenského *acquis* týkajúce sa SIS, uvedené v prílohe I, sa vzťahujú na Českú republiku, Estónsku republiku, Lotyšskú republiku, Litovskú republiku, Maďarskú republiku, Maltskú republiku, Poľskú republiku, Slovinskú republiku a Slovenskú republiku vo vzťahoch medzi týmito krajinami a v ich vzťahoch s Belgickým kráľovstvom, Dánskym kráľovstvom, Spolkovou republikou Nemecko, Helénskou republikou, Španielskym kráľovstvom, Francúzskou republikou, Talianskou republikou, Luxemburským veľkovoľvodstvom, Holandským kráľovstvom, Rakúskou republikou, Portugalskou republikou, Fínskou republikou a Švédskym kráľovstvom, ako aj Islandskou republikou a Nórsym kráľovstvom od 1. septembra 2007.

2. Ustanovenia schengenského *acquis* týkajúce sa SIS, uvedené v prílohe II, sa vzťahujú na Českú republiku, Estónsku republiku, Lotyšskú republiku, Litovskú republiku, Maďarskú republiku, Maltskú republiku, Poľskú republiku, Slovinskú republiku a Slovenskú republiku vo vzťahoch medzi týmito krajinami a v ich vzťahoch s Belgickým kráľovstvom, Dánskym kráľovstvom, Spolkovou republikou Nemecko, Helénskou republikou, Španielskym kráľovstvom, Francúzskou republikou, Talianskou republikou, Luxemburským veľkovoľvodstvom, Holandským kráľovstvom, Rakúskou republikou, Portugalskou republikou, Fínskou republikou a Švédskym kráľovstvom, ako aj Islandskou republikou a Nórsym kráľovstvom od dátumu stanoveného v uvedených ustanoveniach.

3. Prenos reálnych údajov SIS do dotknutých členských štátov sa môže vykonávať od 7. júla 2007.

Pokiaľ odsek 4 neustanovuje inak, dotknuté členské štáty, podobne ako členské štáty, vo vzťahu ku ktorým sa už schengenské *acquis* zaviedlo, môžu zapisovať údaje do SIS a využívať údaje SIS od 1. septembra 2007.

4. Do dátumu zrušenia kontrol na vnútorných hraniciach s dotknutými členskými štátmi tieto členské štáty:

- a) nie sú povinné, pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, pre ktorých iný členský štát vytvoril zápis v SIS na účely odoprenia vstupu, odoprieť takýmto osobám vstup na svoje územie ani ich vypovedať;
- b) sa zdržia vkladania údajov, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia článku 96 Dohovoru z 19. júna 1990, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Spolkovej republiky Nemecko a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach (ďalej len „Schengenský dohovor“) ⁽¹⁾.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Luxemburgu 12. júna 2007

Za Radu
predseda
W. SCHÄUBLE

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19. Dohovor naposledy zmenený a doplnený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4).

PRÍLOHA I

Zoznam ustanovení schengenského *acquis* týkajúcich sa SIS v zmysle článku 3 ods. 2 Aktu o prístúpení z roku 2003, ktoré sa majú vzťahovať na dotknuté členské štáty

1. Pokiaľ ide o ustanovenia Schengenského dohovoru:

článok 64 a články 92 až 119 Schengenského dohovoru.

2. Ostatné ustanovenia týkajúce sa SIS:

a) pokiaľ ide o ustanovenia nasledujúcich rozhodnutí výkonného výboru zriadeného Schengenským dohovorm:

rozhodnutie výkonného výboru z 15. decembra 1997 o zmene a doplnení finančného nariadenia o C. SIS [SCH/Com-ex (97) 35] ⁽¹⁾;

b) pokiaľ ide o ustanovenia nasledujúcich vyhlásení výkonného výboru zriadeného Schengenským dohovorm:

i) vyhlásenie výkonného výboru z 18. apríla 1996, ktoré vymedzuje pojem cudzinec [SCH/Com/Ex (96) decl. 5] ⁽²⁾;

ii) vyhlásenie výkonného výboru z 28. apríla 1999 o štruktúre SIS [SCH/Com-ex (99) decl. 2 rev] ⁽³⁾,

c) ostatné nástroje:

i) rozhodnutie Rady (2000/265/ES) z 27. marca 2000, ktorým sa stanovuje finančné nariadenie upravujúce rozpočtové hľadiská správy vykonávanej námestníkom generálneho tajomníka Rady pre zmluvy, ktoré uzaviera v zastúpení niektorých členských štátov a ktoré sa týkajú riadenia a fungovania komunikačnej infraštruktúry pre schengenské prostredie (Sisnet) ⁽⁴⁾,

ii) príručka Sirene ⁽⁵⁾;

iii) nariadenie Rady (ES) č. 871/2004 z 29. apríla 2004 o zavedení niektorých nových funkcií pre Schengenský informačný systém vrátane boja proti terorizmu ⁽⁶⁾ a všetky nasledujúce rozhodnutia o dátume uplatňovania týchto funkcií;

iv) rozhodnutie Rady 2005/211/SVV z 24. februára 2005 o zavedení niektorých nových funkcií pre Schengenský informačný systém vrátane boja proti terorizmu ⁽⁷⁾ a všetky nasledujúce rozhodnutia o dátume uplatňovania týchto funkcií;

v) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1160/2005 zo 6. júla 2005, ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 o postupnom zrušení kontrol na spoločných hraniciach, pokiaľ ide o prístup služieb členských štátov zodpovedných za vydávanie osvedčení o registrácii vozidiel k Schengenskému informačnému systému ⁽⁸⁾;

vi) článok 5 ods. 4 písm. a) a ustanovenia hlavy II a príloh k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) ⁽⁹⁾, týkajúce sa Schengenského informačného systému (SIS).

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 444. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím Rady 2007/472/ES (pozri stranu 50 tohto úradného vestníka).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 458.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 459.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 85, 6.4.2000, s. 12. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/155/ES (Ú. v. EÚ L 68, 8.3.2007, s. 5).

⁽⁵⁾ Časť príručky Sirene bola uverejnená v Ú. v. EÚ C 38, 17.2.2003, s. 1. Príručka bola zmenená a doplnená rozhodnutiami Komisie 2006/757/ES (Ú. v. EÚ L 317, 16.11.2006, s. 1) a 2006/758/ES (Ú. v. EÚ L 317, 16.11.2006, s. 41).

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 162, 30.4.2004, s. 29.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 68, 15.3.2005, s. 44.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 191, 22.7.2005, s. 18.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 105, 13.4.2006, s. 1.

PRÍLOHA II

Zoznam ustanovení schengenského *acquis* týkajúcich sa SIS v zmysle článku 3 ods. 2 Aktu o pristúpení z roku 2003, ktoré sa majú vzťahovať na dotknuté členské štáty od dátumu stanoveného v týchto ustanoveniach

1. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1986/2006 z 20. decembra 2006, ktoré sa týka prístupu útvarov zodpovedných za vydávanie osvedčení o evidencii vozidiel v členských štátoch do Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) ⁽¹⁾;
 2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 z 20. decembra 2006 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) ⁽²⁾;
 3. Rozhodnutie Rady 2007/.../ES z ... 2007 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) ⁽³⁾.
-

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4.

⁽³⁾ Pozri dokument Rady 14914/06. Rozhodnutie zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku, ale prijaté 12. júna 2007 okrem bulharského a rumunského znenia (prijatie v týchto jazykoch je stanovené na 10. júla 2007).

ROZHODNUTIE RADY

z 25. júna 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie výkonného výboru zriadeného Schengenským dohovorom z roku 1990, ktorým sa mení a dopĺňa finančné nariadenie v súvislosti s nákladmi na zriadenie a prevádzku technickej podpornej jednotky pre Schengenský informačný systém (C.SIS)

(2007/472/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na článok 119 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Spolkovou republikou Nemecko a Francúzskou republikou o postupnom zrušení kontrol na spoločných hraniciach (ďalej len „Schengenský dohovor z roku 1990“),

keďže:

- (1) Článok 119 Schengenského dohovoru z roku 1990 ustanovuje, že náklady na zriadenie a prevádzku C.SIS, uvedenú v jeho článku 92 ods. 3, sú spoločne hradené zmluvnými stranami.
- (2) Finančné záväzky vyplývajúce zo zriadenia a prevádzky C.SIS upravuje osobitné finančné nariadenie prijaté rozhodnutím schengenského výkonného výboru z 15. decembra 1997 o zmene a doplnení finančného nariadenia o C.SIS (ďalej len „finančné nariadenie o C.SIS“).
- (3) Finančné nariadenie o C.SIS sa vzťahuje na Dánsko, Fínsko a Švédsko, ako aj na Island a Nórsko na základe rozhodnutia 2000/777/ES ⁽¹⁾.
- (4) Nové členské štáty s výnimkou Cypru sa majú začleniť do Schengenského informačného systému prvej generácie (SIS 1+) ku dňu, ktorý stanoví Rada v súlade s článkom 3 ods. 2 Aktu o pristúpení z roku 2003 v rámci projektu SISone4ALL.
- (5) Od uvedeného dňa by sa tieto členské štáty mali zúčastňovať na finančnom nariadení o C.SIS.
- (6) Je opodstatnené, aby tieto členské štáty prispievali na náklady na C.SIS, ktoré sa vynaložili v minulosti. Keďže ale pristúpili k Európskej únii až v roku 2004, považuje sa primerané, aby na náklady vynaložené v minulosti v súvislosti so zriadením C.SIS prispievali od 1. januára 2005. Rovnako sa považuje za opodstatnené, aby na prevádzkové náklady vynaložené v minulosti prispievali od 1. januára 2007.
- (7) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie rozvíja ustanovenia schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* ⁽²⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode G rozhodnutia 1999/437/ES ⁽³⁾ o určitých vykonávacích predpisoch k tejto dohode.
- (8) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto rozhodnutie rozvíja ustanovenia schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré patrí do oblasti uvedenej v článku 1 bode G rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 4 ods. 1 rozhodnutí 2004/849/ES ⁽⁴⁾ a 2004/860/ES ⁽⁵⁾.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 2004/849/ES z 25. októbra 2004 o podpise v mene Európskej únie a o predbežnom vykonávaní niektorých ustanovení Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 368, 15.12.2004, s. 26).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Rady 2004/860/ES z 25. októbra 2004 o podpise v mene Európskeho spoločenstva a o predbežnom vykonávaní niektorých ustanovení Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 78).

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2000/777/ES z 1. decembra 2000 o uplatňovaní schengenského *acquis* v Dánsku, Fínsku a vo Švédsku, ako aj na Islande a v Nórsku (Ú. v. ES L 309, 9.12.2000, s. 24).

(9) Spojené kráľovstvo sa na tomto rozhodnutí zúčastňuje v súlade s článkom 5 Protokolu o integrácii schengenského *acquis* do rámca Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, a v súlade s článkom 8 ods. 2 rozhodnutia 2000/365/ES ⁽¹⁾.

(10) Írsko sa na tomto rozhodnutí zúčastňuje v súlade s článkom 5 Protokolu o integrácii schengenského *acquis* do rámca Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, a v súlade s článkom 6 ods. 2 rozhodnutia 2002/192/ES ⁽²⁾.

(11) Pokiaľ ide o Cyprus, toto rozhodnutie rozvíja ustanovenie, ktoré vychádza zo schengenského *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 2 Aktu o pristúpení z roku 2003.

(12) Toto rozhodnutie rozvíja ustanovenie, ktoré vychádza zo schengenského *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 4 ods. 2 Aktu o pristúpení z roku 2005,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Táto zarážka sa dopĺňa do bodu 3 hlavy I finančného nariadenia o C.SIS:

„— V prípade štátov, ktoré sa stali členmi Európskej únie v roku 2004, sa táto suma vypočíta len na základe nákladov vynaložených na zriadenie C.SIS od 1. januára 2005. Tieto členské štáty prispievajú aj na prevádzkové náklady C.SIS vynaložené od 1. januára 2007.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Luxemburgu 25. júna 2007

Za Radu
predsedníčka
A. SCHAVAN

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

ROZHODNUTIE RADY

z 25. júna 2007

o odtajnení niektorých častí príručky Sirene, ktorú prijal výkonný výbor zriadený dohovorom, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985

(2007/473/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 207 ods. 3,

keďže:

- (1) Rada svojím rozhodnutím 2003/19/ES zo 14. októbra 2002 o odtajnení niektorých častí príručky Sirene, ktorú prijal výkonný výbor zriadený Dohovorom, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 ⁽¹⁾, odtajnila niektoré časti príručky Sirene a znížila stupeň utajenia oddielu 2.3 príručky Sirene a jej príloh 1, 2, 3, 4, 5 a 6 na „Restreint UE“.
- (2) Najnovšia verzia príručky Sirene uvedená v rozhodnutiach Komisie 2006/757/ES ⁽²⁾ a 2006/758/ES ⁽³⁾ z 22. septembra 2006 o zmene a doplnení príručky Sirene neobsahuje ustanovenie rovnocenné s oddielom 2.3 v jeho znení počas prijímania rozhodnutia 2003/19/ES.
- (3) Rada teraz považuje za vhodné odtajniť ďalšie časti príručky Sirene.

- (4) Stupeň utajenia príloh 1, 3, 4, a 6 by mal ostať „Restreint UE“,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Prílohy 2 a 5 príručky Sirene sa odtajnia.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Luxemburgu 25. júna 2007

Za Radu
predsedníčka
A. SCHAVAN

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 34.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 317, 16.11.2006, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 317, 16.11.2006, s. 41.

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. júla 2007

o pridelení dodatočných dní na mori Portugalsku v divíziách ICES VIIIc a IXa okrem Cádizského zálivu

[oznámené pod číslom K(2007) 3186]

(Iba portugalské znenie je autentické)

(2007/474/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 41/2007 z 21. decembra 2006, ktorým sa na rok 2007 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov⁽¹⁾, a najmä na bod 9 prílohy IIB k tomuto nariadeniu,

keďže:

- (1) V bode 7 prílohy IIB k nariadeniu (ES) č. 41/2007 sa stanovuje maximálny počet dní, počas ktorých môžu byť plavidlá Spoločenstva s celkovou dĺžkou 10 metrov alebo viac, ktoré na palube prevádzajú vlečné siete s veľkosťou ôk najmenej 32 mm, žiabrové siete s veľkosťou ôk najmenej 60 mm alebo dlhé lovné šnúry na lov pri dne, prítomné v období od 1. februára 2007 do 31. januára 2008 v divíziách ICES VIIIc a IXa okrem Cádizského zálivu, tak ako sa stanovuje v bode 1 prílohy IIB.
- (2) V bode 9 prílohy IIB k nariadeniu (ES) č. 41/2007 sa Komisii umožňuje prideliť členským štátom dodatočný počet dní, počas ktorých môže byť plavidlo prítomné v zemepisnej oblasti, ak preváža na palube uvedenú rybársku výstroj, a to na základe trvalých vyradení rybárskych plavidiel z prevádzky, ku ktorým došlo od 1. januára 2004.
- (3) V dňoch 10. októbra 2006, 14. novembra 2006 a 12. marca 2007 Portugalsko predložilo údaje, ktoré preukazujú, že plavidlá, ktoré ukončili činnosť od 1. januára 2004, vynaložili 9,61 % rybolovného úsilia vynaloženého v roku 2003 portugalskými plavidlami prítomnými v zemepisnej oblasti prevádzajúcimi na palube vlečné siete s veľkosťou ôk najmenej 32 mm, 6,75 % rybolovného úsilia vynaloženého v roku 2003 portugalskými plavidlami prítomnými v zemepisnej oblasti prevádzajúcimi na palube žiabrové siete s veľkosťou ôk najmenej 60 mm a 14,12 % rybolovného úsilia vynaloženého v roku 2003 portugalskými plavidlami prítom-

nými v rámci zemepisnej oblasti a prevádzajúcimi na palube dlhé lovné šnúry na lov pri dne.

- (4) Na základe na predložených údajov a so zreteľom na metódu výpočtu ustanovenú v bode 9.1 prílohy IIB by sa malo Portugalsku na obdobie od 1. februára 2007 do 31. januára 2008 prideliť 21 dodatočných dní na mori pre plavidlá prevádzajúce na palube kategóriu rybárskeho výstroja uvedenú v bode 3 písm. a), 15 dodatočných dní rybolovu pre plavidlá prevádzajúce na palube kategóriu rybárskeho výstroja uvedenú v bode 3 písm. b) a 30 dodatočných dní rybolovu pre plavidlá prevádzajúce na palube kategóriu rybárskeho výstroja uvedenú v bode 3 písm. c).
- (5) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybné hospodárstvo a akvakultúru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Maximálny počet dní, počas ktorých môže byť rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou Portugalska a prevádzajúce na palube rybársku výstroj uvedenú v bode 3 písm. a) prílohy IIB k nariadeniu (ES) č. 41/2007 prítomné v divíziách ICES VIIIc a IXa okrem Cádizského zálivu, ako sa stanovuje v tabuľke I uvedenej prílohy, a zároveň sa naň nevzťahujú žiadne osobitné podmienky uvedené v bode 7.1 uvedenej prílohy, sa mení a dopĺňa na 237 dní rybolovu ročne.
2. Maximálny počet dní, počas ktorých môže byť rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou Portugalska a prevádzajúce na palube rybársku výstroj uvedenú v bode 3 písm. b) prílohy IIB k nariadeniu (ES) č. 41/2007 prítomné v divíziách ICES VIIIc a IXa okrem Cádizského zálivu, ako sa stanovuje v tabuľke I uvedenej prílohy, a zároveň sa naň nevzťahujú žiadne osobitné podmienky uvedené v bode 7.1 uvedenej prílohy, sa mení a dopĺňa na 231 dní rybolovu ročne.
3. Maximálny počet dní, počas ktorých môže byť rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou Portugalska a prevádzajúce na palube rybársku výstroj uvedenú v bode 3 písm. c) prílohy IIB k nariadeniu (ES) č. 41/2007 prítomné v divíziách ICES VIIIc a IXa okrem Cádizského zálivu, ako sa stanovuje v tabuľke I uvedenej prílohy, a zároveň sa naň nevzťahujú žiadne osobitné podmienky uvedené v bode 7.1 uvedenej prílohy, sa mení a dopĺňa na 246 dní rybolovu ročne.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2007, s. 1.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Portugalskej republike.

V Bruseli 4. júla 2007

Za Komisiu
Joe BORG
člen Komisie

DOHODY

RADA

**Informácia o nadobudnutí platnosti Dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady
o uzavretí rokovaní podľa článku XXIV:6 GATT**

Uvedená Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007)
nadobudla platnosť 25. júna 2007.

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 275/2007 z 15. marca 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1825/2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 pre označovanie hovädzieho mäsa a výrobkov z hovädzieho mäsa

(Úradný vestník Európskej únie L 76 zo 16. marca 2007)

1. Na strane 13 v článku 1 ods. 1, vo vložnom článku 1a písm. a) do nariadenia (ES) č. 1825/2000:

namiesto: „a) ‚mleté mäso‘ je každé mäso pomleté na kúsky alebo spracované špirálovitou rezačkou na mäso, ktoré patrí pod niektorý z číselných kódov KN uvedených v článku 12 nariadenia (ES) č. 1760/2000 a obsahuje aspoň 1 % soli;“

má byť: „a) ‚mleté mäso‘ je každé mäso pomleté na kúsky alebo spracované špirálovitou rezačkou na mäso, ktoré patrí pod niektorý z číselných kódov KN uvedených v článku 12 nariadenia (ES) č. 1760/2000 a obsahuje menej ako 1 % soli;“.

2. Na strane 14 v článku 1 ods. 2 má znieť odsek 4 textu nahrádzajúceho článok 4 nariadenia (ES) č. 1825/2000 takto:

namiesto: „4. Odchylné od odseku 2 písmena b) hospodárske subjekty počas produkcie odrezkov dodržiavať pravidlo požadujúce, aby pri zostavovaní dávky mäsa pochádzali zo zvierat porazených v jednej krajine.“

má byť: „4. Odchylné od odseku 2 písm. b) sa vyžaduje, aby hospodárske subjekty počas produkcie odrezkov dodržiavali iba pravidlo požadujúce, aby pri zostavovaní dávky mäsa pochádzali zo zvierat usmrtených v jednej krajine.“

OZNAM PRE ČITATEĽOV

Vzhľadom na situáciu v súvislosti s rozšírením niektoré vydania úradného vestníka z 27., 29. a 30. decembra 2006 vyšli k spomínaným dátumom zjednodušene vo všetkých úradných jazykoch.

Prijalo sa rozhodnutie, že akty, ktoré vyšli v uvedených úradných vestníkoch, sa uverejnia znovu ako korigendá v tradičnej úprave úradného vestníka.

Z týchto príčin úradné vestníky obsahujúce výlučne tieto korigendá vyšli iba v jazykových zneniach pred rozšírením. Preklady aktov do jazykov nových členských štátov sa uverejnia v mimoriadnom vydaní *Úradného vestníka Európskej únie*, ktoré bude obsahovať texty inštitúcií a Európskej centrálnej banky prijaté pred 1. januárom 2007.

Nižšie uvedený zoznam obsahuje čísla úradných vestníkov z 27., 29. a 30. decembra 2006 a im zodpovedajúce korigendá.

Ú. v. EÚ z 27. decembra 2006	Opravený Ú. v. EÚ (2007)
L 370	L 30
L 371	L 45
L 373	L 121
L 375	L 70

Ú. v. EÚ z 29. decembra 2006	Opravený Ú. v. EÚ (2007)
L 387	L 34

Ú. v. EÚ z 30. decembra 2006	Opravený Ú. v. EÚ (2007)
L 396	L 136
L 400	L 54
L 405	L 29
L 407	L 44
L 408	L 47
L 409	L 36
L 410	L 40
L 411	L 27
L 413	L 50